

ELECTRIC POULTRY-PLUCKING DEVICE

Designed for plucking chickens, hens and poultry in general. The animals must be previously soaked in water at a temperature of 50-60°C for -3 minutes, then they can be plucked by resting them on the roll endowed with rubber fingers. The roll will remove feathers while turning. The temperature of the water where the animals are soaked must not be too high, since, otherwise, during plucking, the roll rubber fingers could remove the skin together with the feathers. The machine must always be started while empty. Never stop the roll while the machine is in operation. If you do so, the electric motor could be damaged. DONATO ROCILA S.R.L. disclaims all responsibility for this.

MACHINE ARRANGEMENT AND INSTALLATION

Remove package from the machine, check that the latter is intact then mount detached parts, if any, as shown in the figure, paying attention that everything is adequately locked. Check the data on the machine plate, make sure that the mains rated voltage and the available power are suitable for the machine to function, then check that the earthing is efficient. The machine earthing is compulsory. DONATO ROCILA S.R.L. disclaims all responsibility for damages to people or things due to failure to comply with this rule. Check that all machine parts are well fastened then, before using the plucking machine, check its correct functioning for a couple of minutes. After establishing that the machine works properly, you can operate it. The start switch must always be put on OFF and the plug must be disconnected before any operation on the plucking machine can be carried out.

START THE PLUCKING MACHINE

The machine must be started WHILE EMPTY.

REPLACING THE POWER CABLE

Switch off the machine by putting the switch on OFF and disconnect the plug. Reverse the machine and remove the door, by loosening its screws, for reaching the internal area. Replace the power cable with a new one of the same type and having the same section. Then assemble all parts of the machine the way they were at the beginning.

EXTENSION OF THE POWER CABLE

The machine is supplied with a connecting cable having a suitable length and section. Changes, if any (e.g. Extension, etc.) must be carried out by skilled personnel, complying with the prevailing safety rules. Extensions executed by the user without taking into account that the longer the cable the larger the cable section, can bring about functioning defects in the electric motor. DONATO ROCILA S.R.L. disclaims all responsibility for failure to comply with these directions.

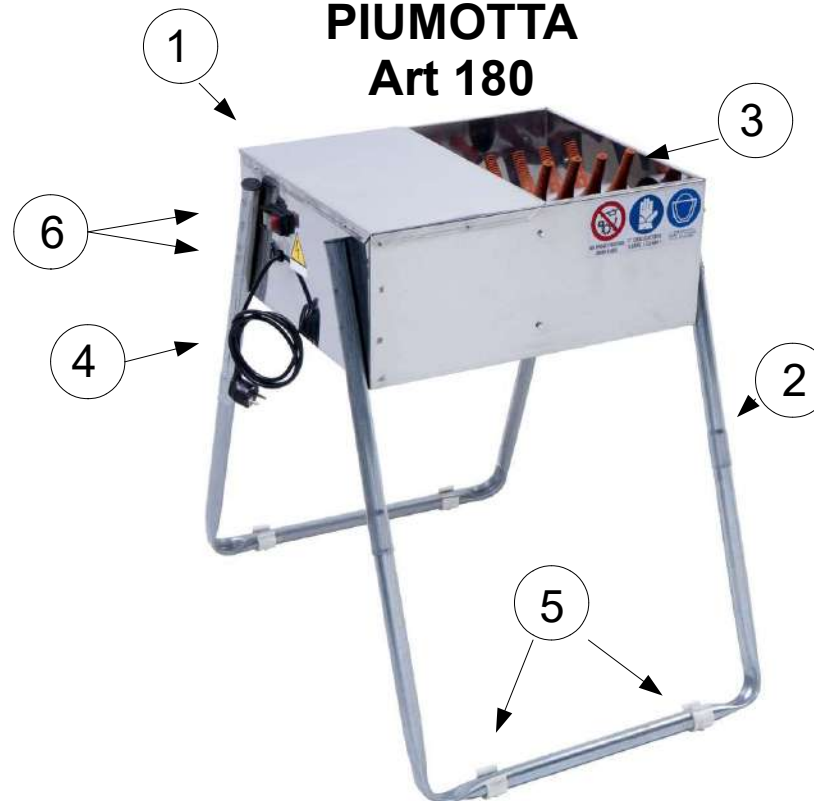
MAINTAINING AND CLEANING THE MACHINE

Before carrying out any maintenance or cleaning operation on the plucking machine, the machine must always be switched off by putting the power switch on OFF and disconnecting the power plug. Maintenance must be restricted to the results of periodic checks of moving parts and of electric parts outside the machine, with the aim of ascertaining any possible damage. Nevertheless, the rubber fingers must be periodically replaced due to wear and degradation. For replacing them, please turn directly to DONATO ROCILA S.R.L. for the necessary directions. Otherwise, they can be detached from their housing since they are inserted by pressure into the roll housings; then, you only need to replace them. For keeping the machine efficient and in good conditions, it is advisable to carefully clean the plucking machine after using it. It is sufficient to clean with water the parts that are soiled with feather residues.

Download full manual from:
<https://www.rocila.com/download>



PIUMOTTA Art 180



ISTRUZIONI USO E MANUTENZIONE

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

1	BOX	1	BOX	1	BOX
2	PIEDISTALLO	2	PEDESTALS	2	STAND
3	RULLO	3	ROLL	3	ROLEAU
4	CAVO CONNESSIONE	4	CONNECTION CABLE	4	CABLE
5	PIEDINI	5	POSITIONING FEET	5	PIED DE POSITIONNEMENT
6	FISSAGGIO PIEDI	6	FEET FIX	6	BULLON PIEDISTAUX

SPIUMAPOLLI ELETTRICA

Utilizzato per spennare polli e tutti gli animali simili.

Gli animali devono essere precedentemente immersi in acqua a una temperatura di 50-60°C per 2 o 3 minuti, quindi possono essere spennati posizionandoli sul rullo dotato di dita di gomma che rimuovono le piume ruotando. Consigliamo di non immergere gli animali in acqua troppo calda per evitare che le dita di gomma del rullo possano strappare la pelle con le piume. L'apparecchio deve essere sempre acceso a vuoto e, durante il servizio, il rullo non deve mai essere bloccato. La mancata osservanza di queste prescrizioni può provocare danni al motore elettrico; in tal caso, DONATO ROCILA S.R.L. declina ogni responsabilità

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

Estrarre il dispositivo dalla confezione, verificare che tutto sia in buone condizioni, quindi assemblare le parti fornite come mostrato nell'illustrazione, facendo attenzione a bloccare tutto correttamente. Controllare i dati sulla targhetta dei dati del dispositivo e verificare se la potenza nominale della rete e la potenza disponibile sono adatte al funzionamento. Controllare anche se il sistema di messa a terra è efficiente. La messa a terra del dispositivo è richiesta dalla legge. DONATO ROCILA S.R.L. declina ogni responsabilità per eventuali danni causati a oggetti o persone, a causa del mancato rispetto di questa prescrizione. Verificare che tutte le parti dell'apparecchio siano fissate saldamente nel posto giusto, quindi, prima dell'uso, provare per alcuni minuti il corretto funzionamento della spiumatrice per polli. È fondamentale impostare l'interruttore di avviamento su OFF e rimuovere la spina dalla presa, prima di eseguire qualsiasi intervento sul prodotto.

PARTENZA

L'avvio DEVE ESSERE EFFETTUATO CON MACCHINARIO VUOTO

SOSTITUZIONE ED ESTENSIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Spegnere l'apparecchio impostando l'interruttore su OFF e rimuovere la spina dalla presa di rete. Capovolgere l'apparecchio e rimuovere la piccola porta di accesso dalle parti interne fissate con le viti. Sostituire il cavo di alimentazione con un altro dello stesso tipo, con la stessa sezione e ricomporre le parti del dispositivo come erano all'inizio. Il dispositivo viene fornito con un cavo di collegamento di lunghezza e sezione adeguate. Qualsiasi modifica (estensione) deve essere effettuata solo da personale qualificato, in conformità con le norme di sicurezza prevalenti. Le estensioni applicate dall'utente senza tener conto del fatto che la sezione del cavo deve essere sempre più grande, se la lunghezza è maggiore, può causare un malfunzionamento del motore elettrico. DONATO ROCILA S.R.L. declina ogni responsabilità per i problemi causati dal mancato rispetto di questa prescrizione.

CURA E PULIZIA

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia sul pollaio, l'apparecchio deve essere spento impostando l'interruttore di accensione su OFF e rimuovendo la spina dalla presa di rete. La manutenzione viene eseguita mediante controlli periodici ordinari delle parti mobili e delle parti elettriche esterne dell'apparecchio, allo scopo di verificare che nulla sia stato danneggiato. Inoltre, sarà necessario sostituire le dita di gomma quando sono usurate o danneggiate. Quando è necessario effettuare la sostituzione, si consiglia di contattare direttamente DONATO ROCILA SRL che fornirà le informazioni necessarie, se si desidera, è possibile eseguire personalmente l'operazione, strappando le dita fissate alla pressione nei fori del rullo, prima di metterle sostituzionate. Per mantenere il dispositivo sempre in buono stato, è utile effettuare un'accurata pulizia con acqua, per rimuovere i resti di piume, dopo ogni utilizzo.

Scarica il manuale completo da:
<https://www.rocila.com/download>



PLUMEUSE ELECTRIQUE

Sert à plumer des poulets et des pules et tout animal similaire. Au préalable, les animaux devront être plongés dans l'eau à une température de 50-60°C pendant 2 à 3 minutes, ensuite ils pourront être plumés en les plaçant sur le rouleau muni de doigts en caoutchouc qui enlève les plumes en tournant. Nous conseillons de ne pas trop chauffer l'eau dans laquelle il faut plonger les animaux car, au cours du plumage, les doigts en caoutchouc du rouleau pourraient arracher la peau avec les plumes. L'appareil doit être toujours mis en marche à vide et, pendant le service, on ne doit jamais agir sur le rouleau pour le bloquer. La non-observation de cette prescription peut comporter l'endommagement du moteur électrique; en ce cas, DONATO ROCILA S.R.L. Décline toute responsabilité.

INSTALLATION DE L'APPAREIL

Sortir l'appareil de l'emballage, vérifier si tout est en bon état, puis assembler les parties livrées détachées comme indiquée dans l'illustration, ayant soin de bloquer le tout de façon adaptée. Contrôler les données figurant sur la plaquette de signalisation de l'appareil et vérifier si la tension nominale de réseau et la puissance disponible sont adaptées au fonctionnement. Vérifier également si l'installation de mise à terre est performante. La mise à terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi. DONATO ROCILA S.R.L. décline toute responsabilité pour les dommages éventuels causés aux objets ou aux personnes, à cause de la non-observation de cette prescription. Vérifier si toutes les parties de l'appareil sont bien fixées au bon endroit, puis, avant l'emploi, essayer pendant quelques minutes le bon fonctionnement de la plumeuse à poulets. Après avoir constaté que tout marche régulièrement, vous pouvez utiliser l'appareil pour obtenir le résultat pour lequel il a été conçu. Il est toujours indispensable de mettre l'interrupteur de mise en marche sur OFF et sortir la fiche de raccordement de la prise, avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur la plumeuse à poulets.

LA MISE EN MARCHÉ

La mise en marche DOIT ÊTRE FAITE À VIDE

SUBSTITUTION ET PROLONGEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION

Eteindre l'appareil en mettant l'interrupteur sur OFF et sortir la fiche de la prise de réseau. Retourner l'appareil et ôter la petite porte d'accès des parties intérieures fixée avec les vis. Remplacer le câble d'alimentation par un autre du même type, ayant la même section et recomposer les parties de l'appareil comme elles étaient au début. L'appareil est fourni avec un câble de raccordement ayant une longueur et une section adaptée. Les modifications éventuelles (prolongement) devront être faites uniquement par des personnes qualifiées, conformément aux normes de sécurité en vigueur. Les rallonges appliquées par l'utilisateur sans tenir compte du fait que la section du câble doit toujours être plus grande, si la longueur est plus importante, causent le dysfonctionnement du moteur électrique. DONATO ROCILA S.R.L. Décline toute responsabilité pour les problèmes causés par la non-observation de cette prescription.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant d'effectuer toute intervention d'entretien ou de nettoyage sur la plumeuse à poulets, il faut toujours éteindre l'appareil en mettant l'interrupteur d'alimentation sur OFF et en sortant la fiche de la prise de réseau. L'entretien se fait grâce aux contrôles périodiques ordinaires des parties en mouvement et des parties électriques externes de l'appareil, dans le but de vérifier si rien n'a été endommagé. En plus de cela, il faudra substituer les doigts en caoutchouc quand ils sont usés ou abîmés. Quand la substitution doit être faite, nous conseillons de contacter directement DONATO ROCILA S.R.L qui va fournir les indications nécessaires, si on ne veut pas effectuer l'opération personnellement en arrachant les doigts qui sont fixés à pression dans les trous du rouleau, avant de les remplacer. Pour que l'appareil soit toujours gardé en bon état de marche, il est utile d'exécuter un nettoyage soigné avec de l'eau, pour enlever les restes de plumes, après chaque usage.

Manuel complète sur:
<https://www.rocila.com/download>

